

# pixelbite



Instructions for use

## Scannable VPS bite registration material, fast setting

For powderless 3D data acquisition of the antagonists for the CAD/CAM/CIM technologies (e.g. strip light projection, laser triangulation and CEREC procedures), generates high resolution for artifact-free image reproduction with high brightness and strong contrast. Biting without resistance due to creamy consistency, extremely short time in the mouth (only 45 seconds). Thixotropic, not crumbly, can be cut and milled very well, no breaking out of thin contact point areas.

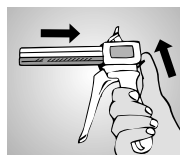


Fig. 1

### 1. Mixing and Dosing

Extrude material from the cartridge with Automix2-system gun (Fig. 1). Place cartridge into mixing gun and remove closure cap by rotation. Eject a small amount of material (bleeding) until equal flow is being extruded from both orifices (Fig. 2). Insert mixing cannula into guide grooves on cartridge and cannula and rotate anti-clockwise to a stop (Fig. 3). Store cartridge with mixing cannula attached for subsequent use.

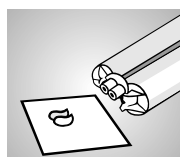


Fig. 2

### 2. Instruction for use

Apply **pixelbite** directly from the mixing cannula, or using a contouring tip, onto the teeth (Fig. 4). Let the registration cure in the required bite position and remove it from the mouth after 45 seconds.



Fig. 3

### 3. Disinfection

After removal from the mouth rinse registrate under lukewarm water. Disinfection for 15 min. in 2 % glutaraldehyde or other usual solutions.



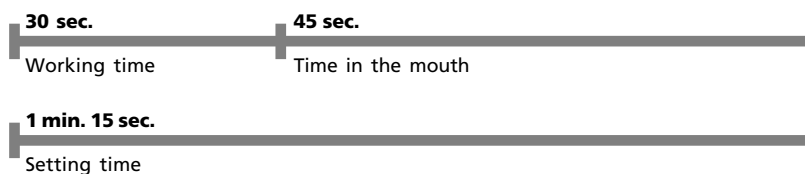
Fig. 4

### Important working hints

- For further work on the registration, observe the instructions of the scan system manufacturer.
- Clean and dry the registration before scanning.
- Remove any retraction astringents or mouth wash solutions prior to the registration, these can influence the setting reaction.
- Do not work with condensation curing silicones.
- Cured silicone materials are chemically stable – avoid staining on clothing.
- Leave no residues of the material in the mouth.
- Only for dental use by qualified personnel.

### Other information:

Silicone impression materials are proven a million times over, unwanted effects cannot be expected in proper use. However, immune reactions, e.g. allergies or irritations cannot be excluded basically. In the case of doubt, we recommend performing an allergy test before application.



### Indications for use:

- Bite registration for powderless 3D data acquisition
- Conventional bite registration
- For coating bite forks and as key material for bearing device registrations
- Fabrication of small model segments

### Technical Data:

- DIN 13903
- **Mixed volume:** 50 ml (cartridge)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** base: light grey catalyst: white
- **Mixing time:** omitted (Automix2-system)
- **Working time:** approx. 30 sec.\*
- **Setting time:** approx. 1 min. 15 sec.\*
- **Time in mouth:** approx. 45 sec.
- **Hardness Shore D:** 32
- **Linear dimensional change:** < 0.2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity, 50 ± 5 % rel. humidity

\* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

### Ordering information:

**pixelbite**  
Standard packing **03103**  
2 x 50 ml cartridges  
12 mixing cannulas, pink  
12 contouring tips

Mixing cannulas **02707**  
pink, 48 pcs.

Contouring tips **02648**  
12 pcs.

**greenbite apple**  
Standard packing **02641**  
2 x 50 ml cartridges  
12 mixing cannulas, green  
12 contouring tips

**greenbite colour**  
Standard packing **02207**  
2 x 50 ml cartridges  
12 mixing cannulas, green  
12 contouring tips

**glassbite**  
Standard packing **02571**  
1 x 50 ml cartridge  
4 mixing cannulas, green  
4 contouring tips

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100  
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany



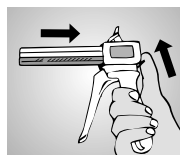
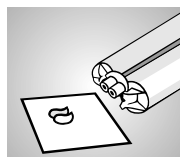
03/2009

# pixelbite

**F****Mode d'emploi**

## Matériau VPS d'enregistrement de l'occlusion scannable à prise rapide

Pour une saisie 3D nette des antagonistes pour les technologies CFAO/PIO (par ex. : projection polarisée, triangulation laser et procédures CEREC), génère une excellente résolution, pour une restitution d'image parfaite grâce à une grande clarté et à des contrastes élevés. Une consistance crémeuse permettant un enregistrement en souplesse de l'occlusion, une durée de séjour en bouche extrêmement courte (seulement 45 secondes). Thixotrope, non friable, très facile à découper et à fraiser, pas de ruptures des zones de contact fines.

**Fig. 1****Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4**

### 1. Mélange et dosage

L'application de la cartouche se fait à l'aide du pistolet mélangeur Automix2 (Fig. 1). Monter la cartouche sur le pistolet mélangeur et ensuite enlever le bouchon de la cartouche en le tournant. Faire sortir une petite quantité du matériau en silicone, jusqu' il sort des orifices de la cartouche d'une manière homogène (Fig. 2). Lors du montage de la canule de mélange observer les montures à baïonnette de la canule et de la cartouche. Arrêter la canule en la tournant dans le sens opposé (Fig. 3). Maintenant le matériau est prêt à l'emploi. Après l'usage laisser la canule de mélange en place pour servir de bouchon.

### 2. Mode d'application

Appliquer **pixelbite** sur la rangée de dents, directement avec la canule de mélange ou en utilisant un embout de contourage (fig. 4). Laisser prendre l'enregistrement dans la position d'occlusion voulue et retirer de la bouche au bout de 45 secondes.

### 3. Désinfection

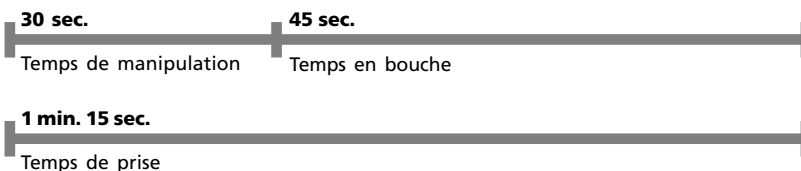
Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôté de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% ou dans une solution usuelle pendant 15 minutes.

### Renseignements de travail importants

- Respecter les consignes du fabricant du système de numérisation pour la suite de l'enregistrement.
- Nettoyer et sécher l'enregistrement avant de le scanner.
- Éliminer les résidus éventuels de solution de rinçage buccal ou de rétraction gingivale avant l'enregistrement, ils risqueraient d'influencer la réaction de prise.
- Ne pas employer le produit avec des silicones à polymérisation par condensation.
- Les masses en silicone polymérisées sont chimiquement stables – attention aux taches sur les vêtements.
- Ne pas laisser dans la bouche des restes de matériau.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié et formé.

Informations complémentaires :

Les masses de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvées à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons de réaliser un test allergique avant l'utilisation.



### Champs

#### d'application:

- Enregistrement de l'occlusion avec saisie parfaite des données en 3D
- Enregistrement de l'occlusion traditionnel
- Permet de revêtir les fourchettes d'occlusion, de fabriquer les clés pour l'enregistrement des appuis
- Ainsi que des segments de modèle de petite taille

### Caractéristiques techniques:

- DIN 13903
- **Volume de mélange:** 50 ml (cartouche)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: grise foncée  
Durcisseur: blanc
- **Temps de mélange:** ne s'applique pas (système d'Automix2)
- **Temps de manipulation:** env. 30 sec.\*
- **Temps de prise:** env. 1 min. 15 sec.\*
- **Temps en bouche:** env. 45 sec.\*
- **Dureté Shore D:** 32
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.

\* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

### Informations à la commande:

**pixelbite 03103**  
Présentation standard  
2 cartouches à 50 ml  
12 canules de mélange, roses  
12 embouts de contourage

Canules de mélange  
de couleur rose,  
48 unités **02707**

Embouts de contourage  
12 unités **02648**

**greenbite apple 02641**  
Présentation standard  
2 cartouches à 50 ml  
12 canules de mélange,  
vertes  
12 embouts de contourage

**greenbite colour 02207**  
Présentation standard  
2 cartouches à 50 ml  
12 canules de mélange,  
vertes  
12 embouts de contourage

**glassbite 02571**  
Présentation standard  
1 cartouche à 50 ml  
4 canules de mélange, vertes  
4 embouts de contourage

# pixelbite



Modo de empleo

## Material para el registro de mordida VPS escaneable, de fraguado rápido

Para la adquisición de datos en 3D sin talco de los dientes antagonistas, para las tecnologías CAD/CAM/CIM (p.ej. proyección de franjas luminosas, triangulación láser y procedimientos CEREC), brinda una alta resolución para una reproducción de la imagen libre de distorsiones con un brillo y contraste elevados. Mordida sin resistencia gracias a una consistencia cremosa, tiempo en boca extremadamente corto (tan sólo 45 segundos). Tixotrópico, no friable, muy fácilmente recortable y fresable, sin desprendimiento de zonas finas de puntos de contacto.

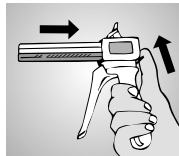


Fig. 1

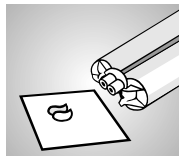


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 1. Mezclado y dosificación

La dosificación del cartucho se realiza directamente con la pistola del sistema Automix2 (Fig. 1). Después de poner el cartucho en la pistola dispensadora, quitar la tapa del cartucho girándola. Dispensar una pequeña cantidad, hasta que salga el material uniformemente de ambos orificios del cartucho (Fig. 2). Observe antes de poner la cánula las guías del cartucho y la cánula, respectivamente para su correcto uso girar y asegurar (Fig. 3). Ahora puede realizar la dosificación individual. Al finalizar la dosificación no retirar la cánula del cartucho hasta su próxima utilización.

### 2. Modo de aplicación

Aplicar **pixelbite** directamente sobre la arcada dental con la cánula de mezcla o utilizando una tobera de contorno (fig. 4). Dejar que fragüe el registro en la posición de mordida necesaria y sacar de la boca una vez transcurridos 45 segundos.

### 3. Desinfección

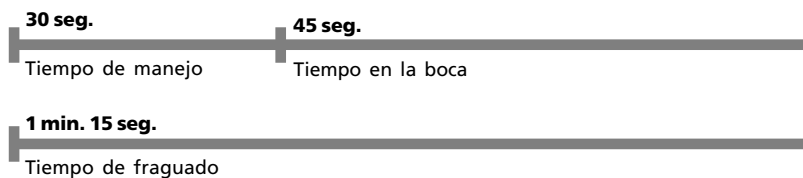
Bañar bajo agua corriente tibia la impresión, después de haberla quitado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse durante 15 min. en aldehído glutárico al 2% o otras desoluciones de desinfección convenientes.

### Instrucciones importantes de procesamiento

- Para continuar con la obtención del registro, observe las instrucciones del fabricante del sistema de escaneado.
- Antes de escanear, limpie y seque el registro.
- Antes de tomar el registro, elimine cualquier posible resto de colutorio para la retracción gingival, ya que puede influir sobre la reacción de fraguado.
- No trabajar con siliconas por condensación.
- Las masas de silicona polimerizadas son químicamente estables, evitese las manchas sobre la ropa.
- No deje ningún resto del material en la boca.
- Previsto únicamente para el uso dental por parte de personal especializado con la debida formación.

#### Información:

Las masas de silicona para impresión han sido probadas en millones de ocasiones, por lo que si se utilizan debidamente no se deben esperar reacciones adversas. Sin embargo, las reacciones inmunitarias como las reacciones alérgicas o irritaciones no pueden descartarse por completo. En caso de duda, recomendamos realizar una prueba de alergia antes del uso.



### Campos de aplicación:

- registro de mordida para la adquisición de datos en 3D sin talco
- registro de mordida convencional
- para el revestimiento de horquillas de mordida y como material para llaves para registros de pernos de apoyo
- elaboración de pequeños segmentos de modelos

### Características técnicas:

- DIN 13903
- **Volumen de mezcla:** 50 ml (cartucho)
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: gris claro Catalizador: blanco
- **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema de Automix2)
- **Tiempo de manejo:** aprox. 30 seg.\*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 1 min. 15 seg.\*
- **Tiempo en la boca:** aprox. 45 seg.
- **Dureza Shore D:** 32
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.

\* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

### Información para el pedido:

**pixelbite**  
Presentación normal **03103**  
2 cartuchos de 50 ml  
12 cánulas de mezcla, rosa  
12 toberas de contorno

**Cánulas de mezcla** **02707**  
rosa, 48 unidades

**Toberas de contorno**  
12 unidades **02648**

**greenbite apple**  
Presentación normal **02641**  
2 cartuchos de 50 ml  
12 cánulas de mezcla, verdes  
12 toberas de contorno

**greenbite colour**  
Presentación normal **02207**  
2 cartuchos de 50 ml  
12 cánulas de mezcla, verdes  
12 toberas de contorno

**glassbite**  
Presentación normal **02571**  
1 cartucho de 50 ml  
4 cánulas de mezcla, verdes  
4 toberas de contorno

## Сканируемая, быстро затвердевающая масса типа А-силикон для определения высоты прикуса

Применяется для трёхмерной регистрации данных зубов-антагонистов для технологий «CAD/CAM/CIM» (например, для проекции световой полоски, лазерной триангуляции и работы по методу «CEREC»), без нанесения пудры. Генерирует высокое разрешение для воспроизведения изображения без помех, при высокой яркости и сильном контрасте. Благодаря кремообразной консистенции, масса не оказывает эластичного сопротивления в момент прикусывания и имеет особо короткое время пребывания в полости рта (только 45 секунд). Тиксотропная неломкая масса очень хорошо обрезается и обрабатывается фрезами, при этом не повреждаются более хрупкие слои регистрата в области контактных точек.

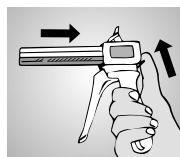


рис. 1

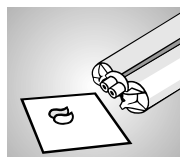


рис. 2



рис. 3



рис. 4

### 1. Смешивание и дозирование

Материал выдавливается из картриджа с помощью пистолета Automix (рис. 1). После установки картриджа в смесительный пистолет удалить заглушку картриджа, путем вращения. Выдавить небольшое количество материала, чтобы силикон поступал равномерно (рис. 2). При установке смесительных канюль учитывать направляющие на канюле и картридже. Зафиксировать, повернув назад (рис. 3). Дозировка может теперь осуществляться индивидуально. После использования смесительную канюлю оставить на картридже до следующего раза.

### 2. Рабочий процесс

pixelbite нанести на зубной ряд непосредственно из канюли для смешивания или посредством контурной насадки (рис. 4). Регистрату прикуса дать затвердеть в соответствующем положении и удалить из полости рта через 45 секунд.

### 3. Дезинфекция

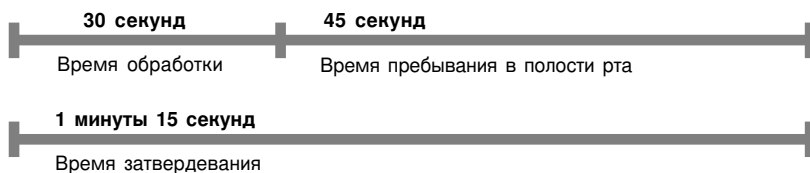
Оттиск после удаления из ротовой полости промыть под проточной тепловатой водой. Последующую дезинфекцию можно выполнить в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.

### Важные указания по обработке

- Соблюдать указания изготовителя системы сканирования для последующей работы по определению высоты прикуса.
- Очистить и высушить регистрат прикуса перед процессом его сканирования.
- Удалить до определения высоты прикуса возможные остатки жидкости для ретракции десны, таковые могут повлиять на ход реакции затвердевания массы.
- Не использовать вместе с К-силиконовыми массами.
- Избегать образования пятен на одежде – затвердевшие силиконовые массы химически устойчивы.
- Не оставлять в полости рта остатки материала.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

Дополнительная информация:

Силиконовые оттисковые массы проверены миллионы раз, при их применении надлежащем образом нежелательные воздействия не ожидаются. Тем не менее принципиально не исключаются иммунологические реакции, например, аллергии, раздражения. Перед применением материала в сомнительных случаях рекомендуется провести тест на аллергию.



### Области применения:

- Определение высоты прикуса для трёхмерной регистрации, без нанесения пудры.
- Определение высоты прикуса обычным способом.
- Апликация массы на прикусные вилки и применение массы в качестве соединяющего материала для закрепления шаблонов с прикусными валиками для определения прикуса при изготовлении тотальных протезов.
- Изготовление небольших сегментов модели.

### Технические характеристики:

- **Объём смеси:** 50 мл. (картридж)
- **Дозировка:** 1:1
- **Цвет продукта:** основа: светло-серый, катализатор: белый
- **Время замешивания:** отпадает, («Automix-2» система)
- **Время обработки:** примерно 30 секунд. \*
- **Время затвердевания:** примерно 1 минута и 15 секунд. \*
- **Время пребывания в полости рта:** примерно 45 секунд.
- **Твёрдость по шкале Шора «D»:** 32
- **Линейный фактор изменения размеров:** < 0,2 %
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн.влажности воздуха

\* с момента начала смешивания при 23 C ± 2 C, 50 ± 5 % отн.влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

### Информация по заказам:

**pixelbite**  
Стандартная упаковка 03103  
Картриджи, 2 x 50 мл.  
Канюли для смешивания, 12 штук, розовые  
Контурные насадки, 12 штук

Канюли для смешивания 02707  
48 штук, розовые

Контурные насадки для канюль для смешивания 02648  
12 штук, зелёные

# pixelbite



Istruzioni per l'uso

## Materiale per registrazione del morso in VPS, a presa rapida, scansionabile

Per l'acquisizione senza polvere dei dati 3D degli antagonisti per le tecnologie CAD/CAM/CIM (ad es. proiezione di luce strutturata, triangolazione laser e tecnica CEREC), genera un'elevata risoluzione per una riproduzione delle immagini nitida grazie ad elevata luminosità e forte contrasto. Nessuna resistenza all'occlusione grazie alla consistenza cremosa, permanenza nel cavo orale estremamente breve (solo 45 sec.). Tissotropico, non fragile, ottima tagliabilità e fresabilità, nessuna rottura in corrispondenza di punti di contatto sottili.

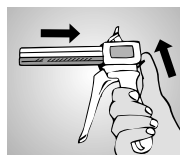


Fig. 1

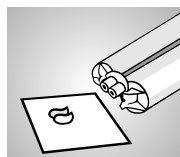


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### 1. Miscelazione e dosaggio

Le cartucce vengono impiegate con la pistola dispenser del sistema Automix2 (Fig.1). Dopo l'inserimento della cartuccia nella pistola dispenser, svitare la chiusura della cartuccia e spingere fino a fare uscire una piccola quantità uniforme di silicone da ambedue le aperture (Fig. 2). Per inserire la cannula di miscelazione, osservare le guide poste sulla cannula e sulla cartuccia e bloccare la cannula, girando l'una contro l'altra (Fig. 3). Il dosaggio adesso può avvenire individualmente. Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia fino al prossimo impiego.

### 2. Procedimento

Applicare **pixelbite** sull'arcata dentaria direttamente con la cannula di miscelazione o utilizzando un ugello per contornare (Fig. 4). Lasciar indurire la registrazione in occlusione centrica e togliere dalla cavità orale dopo 45 sec.

### 3. Disinfezione

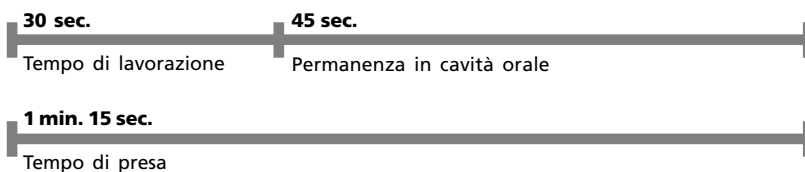
Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.

### Avvertenze importanti

- Per la fase successiva di lavorazione della registrazione attenersi alle istruzioni del produttore del sistema di scansione.
- Prima della procedura di scansione detergere e asciugare la registrazione.
- Prima della registrazione eliminare qualsiasi traccia di eventuali soluzioni per retrazione gengivale e collutori che possono influenzare la reazione di presa.
- Non lavorare in combinazione con siliconi polimerizzati per condensazione.
- Le masse siliciche polimerizzate sono resistenti agli attacchi chimici - evitare di macchiare gli indumenti.
- Non lasciare residui di materiale nella cavità orale.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.

Ulteriori informazioni

I materiali per impronta a base silicica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Tuttavia non è possibile escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test allergico prima dell'applicazione.



### Campo d'impiego:

- Registrazione del morso per l'acquisizione di dati 3D senza polvere
- Registrazione oclusale convenzionale
- Rivestimento di forchette oclusali e realizzazione di chiavi per registrazione dell'arco gotico
- Realizzazione di piccoli segmenti di modello

### Dati tecnici:

- DIN 13903
- **Volume di miscelazione:** 50 ml (cartuccia)
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:** base: grigio chiaro catalizzatore: bianco
- **Tempo di miscelazione:** esente (sistema Automix2)
- **Tempo di lavorazione:** 30 sec. circa\*
- **Tempo di presa:** 1 min. 15 sec. circa\*
- **Permanenza in bocca:** 45 sec. circa
- **Durezza Shore D:** 32
- **Variazione dimensionale lineare:** < 0,2%
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa

\* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

### Specifiche di ordinazione:

**pixelbite**  
Confezione standard **03103**  
2 x 50 ml cartucce  
12 cannule misc., rosa  
12 ugelli per contornare

Cannule di miscelazione **02707**  
rosa, 48 pezzi

Ugelli per contornare  
12 pezzi **02648**

**greenbite apple**  
Confezione standard **02641**  
2 x 50 ml cartucce  
12 cannule misc., verdi  
12 ugelli per contornare

**greenbite colour**  
Confezione standard **02207**  
2 x 50 ml cartucce  
12 cannule misc., verdi  
12 ugelli per contornare

**glassbite**  
Confezione standard **02571**  
1 x 50 ml cartuccia  
4 cannule misc., verdi  
4 ugelli per contornare